

## Spanish Propers

### 2<sup>nd</sup> Sunday of Advent | II Domingo de Adviento

#### Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Cf. Is 30:19,30; Ps. 79

Populus Sion, ecce Dóminus véniet ad salvándas gentes: et audítam fáciét Dóminus glóriam vocis suae, in laetítia cordis vestri. Ps. Qui regis Israel, inténde: qui dedúcis velut ovem Joseph.

*People of Zion behold, the Lord is coming to save all nations; and the Lord shall cause you to hear his majestic voice for the joy of your heart. Ps. O shepherd of Israel hear us, you who lead Joseph like a flock!*

i

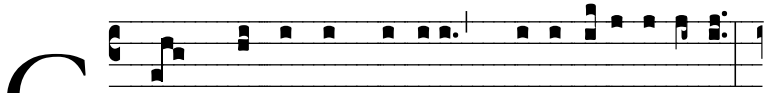
VII

Cf. Is 30:19,30, Sal. 80

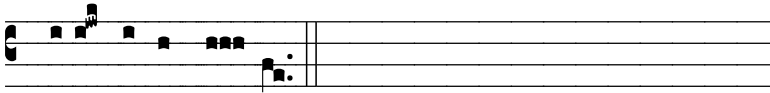
**P** UEblo de Si-ón, \* mi- ra *que* el Señor *va* a ve-  
 nir para sal-var a todos los hombres y de-ja-rá o-ír la ma-  
 jes- tad de su voz pa-*ra* a-le-grí- a de vues-tro  
 corazón. Vs. Es-cu-cha, Pastor de Is-ra-el, tú que guí-as a José  
 como un reba- ño.

## VII

**G** LO-*ria* al Padre, y al hijo, y al Espí-ri-tu Santo.




Como er-*a* en el principio, a-ho-*ra* y siempre, por los siglos



de los sig-los. A- mén.

*English Antiphon (Missal):*

*Cf. Is 30:19,30*

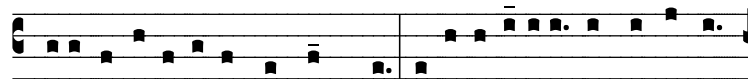
*O people of Sion, behold, the Lord will come to save the nations, and the Lord will make the glory of his voice heard in the joy of your heart.*

ii

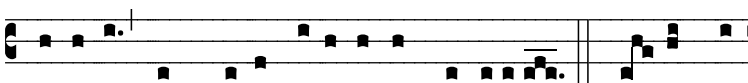
## VII

*Cf. Is 30:19,30; Sal. 80*

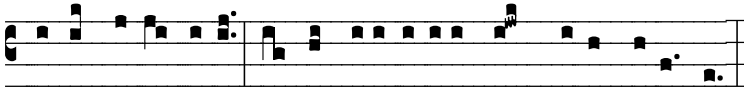
**P** UEblo de Si-ón, \* mi-*ra que* el Señor va-*a* venir

para salvar a todos los hombres y de-*ja-rá o-ír* la ma-*jes-tad*



de su voz pa-*ra* a-*le-grí-a* de vuestro corazón. Vs. Es-*cu-cha*,

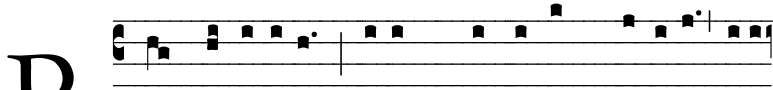


Pastor de Is- ra-el, tú que guías a José como un reba- ño.

iii

VII

Cf. Is 30:19,30; Sal. 80

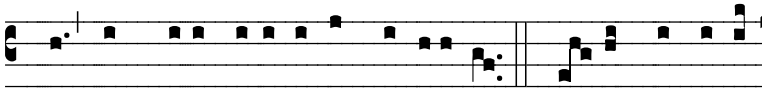


P

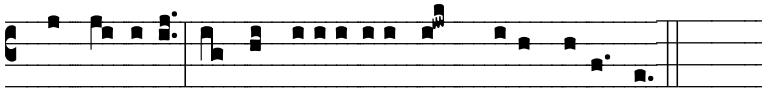
UEblo de Si-ón, \* mi-ra *que* el Señor *va* a venir para



salvar a todos los hombres y de-ja-rá o-ír la ma-jes-tad de su



voz para a-le-grí-a de vuestro corazón. Ps. Es-cu-cha, Pastor



De Is- ra-el, tú que guías a José como un reba- ño.

## Offertorio

Graduale Romanum:

Ps 84: 7-8

Deus \* tu convértens vivificábis nos, et plebs tua laetábitur in te: osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam, et salutáre tuum da nobis.

*You will turn toward us, O God, and restore our life again, and your people will rejoice in you. Show us, Lord, your mercy and grant us your salvation.*

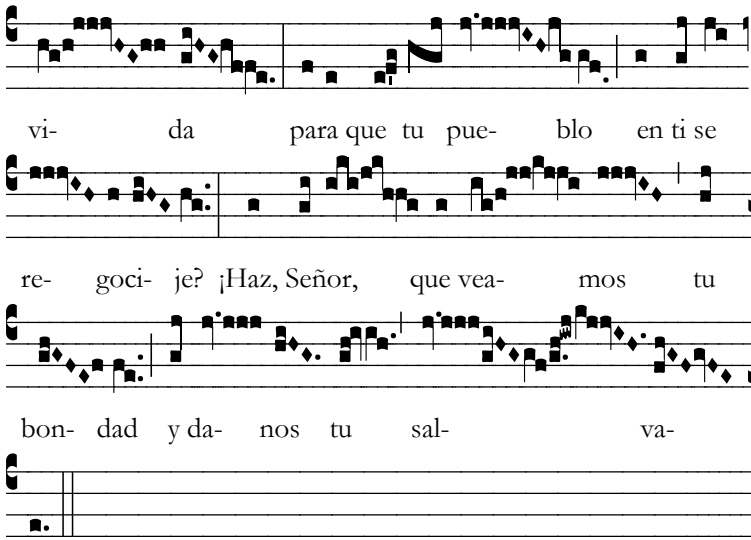
III

Salmo 84, 7-8



N

O vol- ve- rás, \* a- caso, a dar- nos



vi- da para que tu pue- blo en ti se  
 re- goci- je? ¡Haz, Señor, que vea- mos tu  
 bon- dad y da- nos tu sal- va-  
 ción!

## Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Bar 5:5;4:36

Jerúsalem surge, et sta in excélsis: et vide iucunditatem, quae véniet tibi a Deo tuo.

*Arise, O Jerusalem, and stand on high; and behold the joy that shall come to you from your God.*

i

II

Bar 5:5; 4:36



**L** E- vánta- te, \* Jerusalén, *sube* a lo alto, para que  
 con-tem- ples *la* a-le- grí- a que te viene de Dios.

II

ii

Bar 5:5; 4:36

contemples *la\_a*-le-grí-a que te viene de Dios.

*English Antiphon (Missal):*

Bar. 5:5; 4:36

*Jerusalem, arise and stand upon the heights, and behold the joy which comes to you from God.*

II

iii

Bar 5:5; 4:36

temples *la\_a*-le-grí-a que te viene de Dios.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL.  
 Spanish texts from the *Misal Romano* ©1975 CEPLCEM (Mexico).  
 Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018  
 (sobicaín.org). Music © Janet Gorbitz 2018. The musical portion of this  
 work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International  
 License.